



Fie ca sărbătorile de iarnă să ne aducă tuturor sănătate, pace și fericire alături de cei dragi!  
Crăciun fericit și la mulți ani cititorilor și colaboratorilor noștri!

NR. 18, 24 pagini, 15 - 31 decembrie 2009

Distribucion controlada por PGD  
75% reparto directo en mano  
50.000 ejemplares mensual



PERIODIC GRATUIT \* 24 PAGINI \* 25.000 exemplare \* [www.romanul.eu](http://www.romanul.eu)  
LAS MEJORES NOTICIAS DE LOS RUMANOS DE ESPAÑA \* [www.elrumano.eu](http://www.elrumano.eu)

La Castellón, pag. 5

Obținerea unui certificat comunitar durează și două luni



La INTEGRÁ Madrid, pag. 9

Românul a lansat primul calendar pentru 2010



Beneficiați de los fondos europeos en Rumania! -

pag. 19

# Băsescu - salvat de românii din diaspora

pag. 14-15



Românii din străinătate au dat un semnal clar și la turul al doilea al alegerilor prezidențiale votând masiv pentru alegerea președintelui României. După o campanie în care diaspora nu a fost prezentă în nici un discurs al candidaților, numărul voturilor exprimate a fost surprinzător de mare.

Spaniolii și românii au sărbătorit împreună de 1 decembrie

pag. 6

## Calendar Creștin Ortodox

pagina 12-13

Opinii pag. 19

Să dormim bine!  
- Luciana Antofi

Rebus pag. 21

Los rumanos invisibles - F. Damian

pag. 23

**Traduceri, împuterniciri, legalizări, procuri speciale, apostilă de la Haga și orice act notarial la urgență.**

detalii pag 24

Tel: 91 877 1012, 687 642 201; fax: 91 877 00 97

Interviu cu Horia Barna, directorul Institutului Cultural Român Madrid:

**„Românii care au venit aici s-au izolat destul de mult”**



pagina 10-11

# Românu

Românu din Spania  
- publicație bilunară  
gratuită -  
www.romanul.eu

## Redacția/ Redacțion:

- Felix **Damian** (Redactor șef)
- Luciana **Antofi** (București)
- Anca **Panțuru** (Ciudad Real)
- Adriana **Butnariu** (Barcelona)
- Zully **Mustafa** (Zaragoza)
- Dana **Man** (Castellón)
- Marin **Pruteanu** (Valencia)
- Aurica **Sintimbreanu** (Corectură)
- Veronica **Oprîtoiu** (Sevilla)
- Alin **Săcăcean** (Madrid)

## DTP&Pre press:

Românu din Spania

Email:  
redactor@romanul.eu  
redaccion@elrumano.eu

## Publicitate & Marketing:

Tel: 606 947 520  
Tel: 91 877 10 12  
Fax: 918 770 097  
Email:  
marketing@elrumano.eu

Distribucion controlada por PGD  
75% reparto directo en mano  
50.000 ejemplares mensual



Tipărit la  
**INTEGRAL PRESS**  
Depósito Legal  
TO-542-2009

El Rumano de España  
- periódico quincenal  
gratuito -  
www.elrumano.eu



## CONTACTO PUBLICIDAD Y DISTRIBUCION

91 877 10 12  
691 324 600  
marketing@elrumano.eu

## Titlul de călătorie

Este un document provizoriu care se eliberează de către misiunile diplomatice sau oficiile consulare ale României, cetățenilor români aflați în străinătate, care nu mai posedă document de călătorie valabil, pentru ca titularul să își poată continua călătoria, reglementa șederea ori pentru a se întoarce în țară.

Valabilitatea titlului de călătorie este de cel mult 30 de zile și încetează de drept la data intrării titularului în România.

Documente necesare: pașaportul/BI/CI expirat și 2 fotografii tip pașaport.

În cazul pierderii/furtului pașaportului solicitantul trebuie să aducă denunțul de pierdere de la poliție (*denuncia*) și să aibă asupra lui un document românesc cu poză (cartea de

identitate românească, cartea de alegător, permisul de conducere românesc, etc.).

În cazul copiilor este necesar certificatul de naștere spaniol al acestora, cu apostila de la Haga (de la Tribunalul Superior de Justiție) sau certificatul de naștere românesc, precum și prezența ambilor părinți cu pașapoarte valabile/cărți de identitate valabile. Lipsa documentelor sus menționate duce la identificarea în România a persoanei.

Pentru cetățenii români care nu mai dețin nici un document românesc se poate face o identificare pe baza datelor declarate de aceștia personal la Secția Consulară și a unei fotografii. (<http://madrid.mae.ro>)

Poșta redacției:  
Scrieți-ne despre orice problemă la [redactor@romanul.eu](mailto:redactor@romanul.eu) și vom încerca să vă ajutăm sau să vă îndrumăm.

„Românu din Spania” caută agenți comerciali și distribuitori în toate regiunile Spaniei. Condiții de salarizare avantajoase.

Trimiteteți CV la [marketing@elrumano.eu](mailto:marketing@elrumano.eu)

## INSTITUȚII ALE STATULUI ROMÂN ÎN SPANIA

**Ambasada României în Regatul Spaniei**  
Avenida de Alfonso XIII nr. 157, Madrid 28016  
Telefoane: 0034 913.501.881; 0034 913.597.623;  
0034 913.504.436; 0034 913454553; 0034 914137412;  
0034 914137425  
Atașat Ministerul Muncii: 0034.913.591.576  
Atașat Ministerul Administrației și Internelor : 0034.913.595.087  
Atașat Ministerul Apărării Naționale : 0034.913.598.469  
Fax: 00 34 913.452.917  
E-mail:  
Program de lucru: luni-vineri 9:00-14:00 și 15:00-18:00

**Secția Consulară de la Madrid**  
La Vaguada-Fuencarral, Avda. Cardenal Herrera Oria, nr.134, Madrid 28034  
Telefon de urgență (cazuri de deces sau accidente rutiere): 0034-649.656.032  
Telefoane relații publice: 0034 917.344.004; 0034 917.340.182; 0034 917.342.993; 0034 917.345.667; 913.720.832  
Fax: 0034 914.165.025  
E-mail:

Program de lucru: luni-vineri 9.00 - 17.00  
Jurisdicție: Comunidad de Madrid, Castilla y León (León, Palencia, Burgos, Zamora, Valladolid, Soria, Salamanca, Avila, Segovia), Insulele Canare.

**Consulatul General de la Barcelona**  
C/San Juan de la Salle 35 bis (08022), Barcelona  
Intrare pentru public: Alcoy 22  
Telefon: (0034-93) 4341108; 4341139  
Fax: (0034-93) 4341109  
E-mail:

Jurisdicție: Cataluña (Barcelona, Girona, Lleida, Tarragona), Insulele Baleare.

**Consulatul General de la Sevilla**  
Calle Nicaragua nr. 18, 41012, Sevilla.  
Telefon: 0034 - 954 62 40 70, 954 24 09 67, 954 23 32 43, 954 62 53 72, 954 23 09 47, 954 23 93 27, 954 62 07 46, 954 62 40 53  
Fax: 954 62 71 08.  
E-mail:

Jurisdicție: Andalucía (Huelva, Cádiz, Málaga, Sevilla, Córdoba, Jaén, Granada, Almería), Murcia, Ceuta, Melilla.

**Consulatul General de la Bilbao**  
Contact/Programări email:  
Fax nr. 944 245 405.  
Jurisdicție: Țara Bascilor, Navarra, La Rioja, Asturias, Cantabria și Galicia

**Consulatul de la Zaragoza**  
Pentru informații consulare, datele de contact sunt următoarele:  
e-mail: , tel.

976.481.429 fax. 976 481 779  
Adresa: C/Camino de Las Torres nr. 24 (intrarea prin spatele clădirii, fostul sediu al INEM), 50008, Zaragoza  
Programul de lucru cu publicul este de luni până vineri, între orele 09,00 - 17,00 după cum urmează:  
- 09,00-14,00 - depunere solicitării servicii consulare;  
- 16,30-17,00 - ridicare documente.  
Jurisdicție: Aragon (Provinciile Zaragoza, Huesca și Teruel)

**Consulatul de la Castellón de la Plana**  
Calle Larra No.2, bajo, 12006 - Castellón de la Plana (Provincia de Castellón)  
Tel. 0034-964.216.172; 964.216.224; 964.203.338; 964.203.347; 964.216.163; 964.206.877; 964.203.351; 964.203.342; 964.206.764  
Fax. 0034-964.257.053  
E-mail:

Program de lucru cu publicul de luni până vineri:  
- de la 09.00 la 14.00 pentru depunere acte  
- de la 16.00 la 17.00 pentru ridicare acte  
Jurisdicție: Valencia, Castellón și Alicante.

**Consulatul României la Ciudad Real**  
Adresa: Calle Mata nr.37, 13004, Ciudad Real  
Telefon: 0034-926.251.751 E-mail: [cruciuda-dresal@telefonica.net](mailto:cruciuda-dresal@telefonica.net)  
Jurisdicție: Castilla-La Mancha (Toledo, Ciudad Real, Albacete, Cuenca și Guadalajara) și Extremadura (Caceres și Badajoz).

**Institutul Cultural Român - Madrid**  
Calle Marquez de Urquijo 47  
28008 Madrid  
Tel: 0034-917.589.566, 0034-917.589.288/289  
Fax: 0034-915.590.135  
E-mail:

**Consulatul onorific al României la Murcia**  
Avenida de los Rectores, nr.3, Edificio Parainfo, cod 30100  
Telefon: 968 879 567, Fax 968 879 568  
E-mail:

Consul onorific: dl. Jose David Perez Perez

**Consulatul onorific al României la Navarra**  
Calle Cortes de Navarra nr.5, 5D, cod 31002, Pamplona, Navarra,  
Telefon: 948 203 200  
Fax: 948 220 512  
Consul onorific: dl. Javier Taberna

**Oficiul de Turism al României la Madrid**  
C/Alcántara no 49-50  
Tel. 91 401 42 68  
Fax. 91 402 71 83  
E-mail:

# “ROMANUL LA NEVOIE SE CUNOAȘTE!”

## ANUL acesta de Crăciun, fii Moș Crăciun!

Dacă ai o jucărie sau o carte de copii, uitate într-un sertar, donează-le unui copil fără posibilități din România și poate că îi vei schimba viața.

### Cum să dăruiești?

1. Dacă ai acasă prea multe jucării alege-le pe cele care sunt într-o stare bună și împachetează-le într-o cutie pe care să scrie "Donație pentru copiii din România!".

2. Ca să știi unde trebuie să duci pachetul pentru ca acesta să ajungă la copiii din România ne poți suna la numerele de telefon tel. 918771012 (orar de birou) sau la 691.324.599 sau scrieți-ne la adresa de email [solidaritate@romanul.eu](mailto:solidaritate@romanul.eu)

### Cui îi dăruiești?

1. Toate jucăriile adunate în cadrul campaniei vor fi donate unor case de copii și grădinițe din România și, în special, în zona rurală.

2. Pe parcursul campaniei ziarul "Românu" va publica informații și fotografii despre modul în care decurge întreaga operațiune.

### Colaboratori:

- \* Federația Asociațiilor de Români din Spania (FEDROM)
- \* Federația Asociațiilor Române din Europa (FADERE)
- \* Cruz Roja - Alcorcón
- \* Asociación de Rumanos de Mostoles
- \* Asociación de Rumanos de la Comunidad de Madrid
- \* Asociación de Mujeres AMARE
- \* Asociación de Rumanos "Scântela" de S.S. de los Reyes y Alcobendas
- \* Asociación de los Rumanos de Brunete
- \* Asociația Culturală Hispano-Rumano din Córdoba "Traian"
- \* Asociația Română din Castellón, Valencia și Alicante
- \* Centrul Civic Român din Castellón
- \* Asociación Rumana de la Comunidad Valenciana "ULPIA TRAIANA"
- \* Asociația Creștin-Ortodoxă din Andalucía (Sevilla)

Campania "Românu la nevoie se cunoaște!" este susținută de Românu din Spania și Logística Trans Rom S.L. Neluțu Moise. Oricine dorește să contribuie la această campanie este invitat să ne contacteze.



Stirile românilor din Spania  
**Românu**  
www.romanul.eu



Dăruiește și lasă-te cuprins de spiritul Sărbătorilor de Crăciun!  
Distribucion de juguetes para los niños desfavorecidos de Rumania

diaCritice

# Diaspora există!



Felix Damian

Așa au exclamat, probabil, toți cei care de ani de zile cred că lumea începe și se termină pe malurile Dâmboviței. Tot așa au exclamat și românii care, în sfârșit, au mers într-un număr sensibil mai mare, la vot. Până acum, românii din străinătate au părut o nouă clasă socială a României, care din cauza emigrării nu mai are nici un interes față de propria țară. De aceea de ani de zile, diaspora a fost considerată nerentabilă din punct de vedere politic. La ultimele alegeri, însă, românii care au votat în străinătate au decis președintele României. A fost ca o lecție de viață dată celor care au crezut că românii plecați nu contează din punct de vedere politic. De acum înainte nu se mai poate justifica dezinteresul aproape total al autorităților române față de comunitățile de români din afară, precum nici lipsa de proiecte adresate acestora.

De acum înainte, probabil că partidele politice vor lua în calcul și votul celor 3 - 4 milioane de români din străinătate și vor aproba un sistem de vot prin poștă care să-i facă reprezentabili cu adevărat în ochii clasei politice. Românul care nu votează nu contează! Asta a fost mereu concluzia politicianilor români atunci când a venit vorba despre cei din afară. De azi înainte, faptul că diaspora a decis președintele va cântări probabil mai mult sau poate, dimpotrivă, va trece în derizoriu și pentru faptul că votul a fost masiv pro-Bănescu și atunci diaspora va continua să fie ostracizată de instituțiile statului român.

Situația ar fi cu totul alta dacă

românii din străinătate ar putea să voteze prin poștă și după un sistem similar celui spaniol. Cu votul prin poștă s-ar prinde doi iepuri dintr-o lovitură: posibila participare totală a alegătorilor la vot și eliminarea fraudei electorale prin vot multiplu. Trebuie spus că în România secolului 21, votul multiplu nu pare o infracțiune, ci o practică obișnuită a marilor partide care au perpetuat cu bună știință această formă de vot încă din 1990. Secțiile speciale de la aceste alegeri au funcționat din nou ca breșe special create în sistemul de vot. La două zile după alegerile prezidențiale, Autoritatea Electorală spunea că la alegerile europarlamentare din iunie au votat multiplu aproximativ 11.300 de persoane. Cu toate acestea nimeni nu s-a aruncat de la balconul democrației românești. Situația pare atât de normală, încât ne-am obișnuit și cu fraudă electorală și cu acuzațiile de după alegeri. Un român din Spania ar fi putut vota în 22 noiembrie și în 6 decembrie la toate cele 38 de secții dacă ar fi avut timpul fizic, pentru că nu trebuia decât să jure că nu fură, printr-o declarație pe propria care nu votează nu contează! Asta a fost mereu concluzia politicianilor români atunci când a venit vorba despre cei din afară. De azi înainte, faptul că diaspora a decis președintele va cântări probabil mai mult sau poate, dimpotrivă, va trece în derizoriu și pentru faptul că votul a fost masiv pro-Bănescu și atunci diaspora va continua să fie ostracizată de instituțiile statului român.

# Bănescu - salvat de românii din diaspora



La sfârșitul acestui tur decisiv al alegerilor prezidențiale s-a văzut că voturile din străinătate contează și cele aproape 150 de mii de voturi au fost decisive pentru continuitatea lui Traian Bănescu la Cotroceni. Țările în care s-au strâns cele mai multe voturi au fost Italia (55 de secții de votare) și Spania (38 de secții). În Italia (42676 voturi), românii care au mers la vot au ales Bănescu în proporție de 77,76 % (33058) și Geoană în proporție de 22,23% (9451), iar în Spania au votat 35911 persoane, dintre care 29013 l-au ales pe Traian Bănescu, iar 6758 au votat pentru candidatul Mircea Geoană.

După acuzațiile de fraudă lansate de PSD, în ceea ce privește organizarea alegerilor în străinătate, liderul socialiștilor Mircea Geoană a cerut verificarea tuturor CNP-urilor și tuturor declarațiilor semnate de alegători pentru a depista cazurile de vot multiplu.

În același timp, presa din România a scris despre o circulară dată de secretarul de stat al MAE, Eugen Tomac prin care solicita președinților secțiilor de votare din străinătate să nu trimită în țară la București documentele folosite în procesul de votare. Reprezentanții alianței PSD+PC au considerat această decizie ca fiind suspectă și au reclamat trimiterea urgentă în țară a buletinelor de vot. În cele din urmă, în data de 8 decembrie, MAE a transmis președinților secțiilor de votare din străinătate să trimită toate materiale la Biroul Electoral în termen de 24 de ore.

Cu excepția acestei situații, procesul de vot s-a derulat fără incidente cunoscute, în Spania. Cel mai mare număr de alegători s-a înregistrat la Coslada unde au votat 2632.

În urma cel de-al doilea tur al alegerilor, Mircea Geoană a câștigat alegerile în România cu 15 mii de voturi înaintea lui Traian Bănescu, dar voturile

românilor din străinătate au schimbat balanța aducându-i acestuia peste 70000 de voturi în avans.

În urma deciziei Curții Constituționale de a nu repete alegerile, Traian Bănescu urmează să fie revalidat în funcția de președinte al României pentru următorii 5 ani.

La finalul acestui scrutin rămân însă acuzațiile de fraudă care cu siguranță că nu vor putea fi soluționate niciodată atâta timp cât va exista sistemul listelor suplimentare de la secțiile speciale. Dovadă stă faptul că la data de 8 decembrie, Autoritatea Electorală Permanentă a anunțat că peste 11.300 de persoane au votat de mai multe ori la alegerile europarlamentare din 7 - 9 iunie. De asemenea, sistemul de vot din diaspora nu garantează eliminarea turismului electoral atâta timp cât nu va fi introdus votul prin corespondență sau atâta timp cât nu se va întocmi un registru electoral cu românii din străinătate.

La Castellón,

# Obținerea unui certificat comunitar durează și două luni

Dana Man

Zilnic în Castellón, de luni până vineri, românii fac coadă între două garduri metalice, verzi, în așteptarea NIE-lui (Numero de Identificacion del Extranjero), documentul fără care nici un patron nu poate angaja, fără care nici un străin nu poate obține nici un ajutor la Oficiul de Șomaj și fără care nu mai poți cumpăra nici măcar o cartelă telefonică.



„Eu am stat la coadă vreo două zile, apoi m-am săturat și am apelat la un avocat spaniol, care mi l-a scos rapid și am plătit doar cincizeci de euro”, spune Marian.



„La mine a mers repede acum trei ani de zile când mi l-am scos, doar am mers și mi l-a dat pe loc. M-a întrebat doamna, zâmbind: 'Has traido el jamón?' Am avut noroc!”, a declarat Cristi.

ora 10 dimineța, în speranța că doar-doar vor reuși să își rezolve această problemă. Coada e atât de mare, încât ocupă trotuarul, dar și partea carosabila, iar trecătorii sunt nevoiți să treacă pe partea cealaltă a străzii și mașinile trec cu atenție pe lângă românii care așteaptă parcă, exact ca acum 20 de ani, să prindă un litru de lapte sau un pachet de unt din rația de la complex.

În fiecare zi, însă, biletele de ordine stau înfășurate pe brațul portarului, spre deosebire de acum doi ani, când se aflau, cum este și normal, într-un aparat. Portarul se ocupă în general de organizarea persoanelor care stau înșiruite una câte una după gardurile verzi din fier și mereu le spune să se dea mai înapoi cu trei pași fiindcă se îngrămădesc. Portarul se ocupă și de așa zisa informare a cetățenilor, din când în când mai conduce câte o persoană la etaj.. Comportamentul său este cel mai adesea de neînțeles, pentru că uneori face exces de zel.

Așa cum se știe, procedura depunerii actelor pentru NIE este relativ simplă, însă greul începe după alcătuirea dosarului, pentru că la etajul superior al clădirii din patru funcționari au mai rămas doi, care fac față cu greu solicitărilor numeroase.

De aceea, scenele în care se lasă cu înjurături și nervi nu sunt ceva neobișnuit. Oamenii care au nevoie de NIE trec prin situații care mai de care mai deosebite și nimeni nu înțelege de ce elberarea unui astfel de document, o coală A4, de culoare verde, trebuie să dureze atât de mult.

O româncă în vârstă de aproximativ patruzeci de ani venise împreună cu fiul ei, pentru

a obține documentul NIE, fiindcă îi expirase tarjeta comunitară eliberată acum cinci ani. Uimiți amândoi fiindcă pe noul NIE nu mai apărea precizarea „cu drept de muncă”, ori angajatorul tocmai asta le ceruse, au cerut permisiunea pentru a urca la etaj pentru a cere lămuriri de la unul din funcționari. Dar portarul le-a explicat că, fiind comunitari, adică cetățeni europeni, nu mai au nevoie de această precizare.

înștiințării acasă nu este un calcul matematic și că de fapt un NIE iese într-o lună și jumătate (timpul de așteptare se mărise cu jumătate de lună n.a.), însă mai poate întârzia două, trei, zile. Am revenit acum, după două luni, ca portarul să îmi spună că astăzi vin cei care au depus actele pe 07 octombrie, dosarul meu fiind depus pe 10 octombrie. Portarul mi-a spus să aștept că dacă prinde liber, pot urca la funcționarii de la etaj să caute în calculator”, ne-a mărturisit unul dintre românii care așteptau la coadă la Biroul de Imigrație din Castellón de Plana.



„De două săptămâni, o rudă de a mea a depus actele pentru NIE și i-au spus că iese într-o lună. Acuma nu ne rămâne decât să așteptăm”, spune Mariana.

La Biroul de Imigrație din Castellón, prioritate au extra-comunitarii, în acest caz cei din țările Americii Latine. Portarul le verifică pașapoartele verzi, apoi le dă câte un bilet de ordine la fiecare. Zilnic, programul cu extra-comunitarii se prelungește cu cel puțin jumătate de oră, astfel încât rândul românilor întârzie.

La un moment dat, portarul, cu amabilitate forțată, îi invita politicos pe cei care așteaptă la coadă să revină a doua zi, închizând ușa în urma lui, neuitând sa precizeze ca programul biroului s-a încheiat. Scena se repetă zilnic.

„Nu este oare o bătaie de joc?!” , întreabă o româncă de 40 de ani. „Am venit tocmai de lângă Valencia, de două ori. Am plătit un avocat cu 150 de euro pentru a primi acest NIE mai repede, pentru că nu avem timp de stat la cozi, fiindcă muncim și acum nu pot obține o informație? Cunosc o persoană care a venit aici și a stat o săptămână și jumătate și abia după aceea au băgat-o în seamă”.

Oamenii au plecat nemulțumiți.

Un alt caz care ne-a atras atenția este al unei tinere care, însoțită de prietenul ei spaniol, a fost, spune ea, tratată nepotrivit de una din funcționare. Aceasta care nu i-a acordat suficientă atenție și, după cum susține ea, a mai și ironizat-o.

„Prima dată, când am depus actele, mi-au spus că în decurs de o lună îmi va veni o înștiințare acasă. Am tot așteptat însă nimic! Am mai venit aici după o lună și jumătate. Au fost foarte amabili și mi-au spus că sosirea

**Blue Air smart flying**

Prețuri începând de la **18€\***

Cumpără acum pe: [www.blueair-web.com](http://www.blueair-web.com)

Sună acum și rezervă: **+4021 208 86 86**

\*preț/segment (taxe incluse); locuri limitate

NOU

Valencia **BACĂU**

Reus Valencia **ARAD**

Madrid **SIBIU**

Madrid Barcelona Reus Valencia Málaga **BUCUREȘTI**

oriunde... in cel mai scurt timp

**LA DOMICILIU ORIUNDE ÎN ROMÂNIA!**

Lideri în transportul de colete poștale!  
Acoperire 100% pe teritoriul României!!!

Tel. Madrid: 916.696.826 / 649.571.364  
Castellon: 964 246 201

[www.matyexpress.com](http://www.matyexpress.com) - [office@matyexpress.com](mailto:office@matyexpress.com)

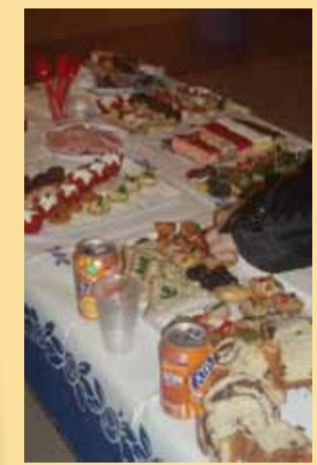
**NOU! Birouri în Mostoles, Brunete și Cuenca!**

**Căutăm colaboratori în Spania!**

## Spaniolii și românii au sărbătorit împreună de 1 decembrie



Ziua Națională a României s-a sărbătorit în foarte multe locuri din Spania. De câțiva ani, peste tot data de 1 decembrie a devenit aproape o datorie asumată de autoritățile locale care nu ezită să sprijine asociațiile românești în organizarea unor evenimente menite să marcheze Ziua Națională a României. Pentru că spațiul nu ne permite să includem toate informațiile despre festivitățile organizate peste tot în Spania, am ales să publicăm toate informațiile și fotografiile pe ediția online a publicației noastre [www.romanul.eu](http://www.romanul.eu). Acolo puteți vedea și o galerie foto cu toate manifestările organizate cu această ocazie.



**TE ÎNTORCI ACASĂ? AI PESTE 10 KG?  
ÎTI DUCEM NOI BAGAJELE!**



INFORMAȚII SPANIA: 639061711, 669906200; INFORMAȚII ROMÂNIA: 0744191540, 0744615668. SISTEMUL ORGANIZAT DE DISTRIBUIRE CU CEA MAI MARE ACOPERIRE ÎN ROMÂNIA, DEVINE PENTRU DUMNEAVOASTRA CEL MAI SIGUR ȘI MAI RAPID SERVICIU DE COLETĂRIE.

**Firma cu cea mai mare acoperire din Spania**

Alcala de Henares, Madrid, Coslada, Guadalajara, Santa Eugenia, Villaverde Bajo, San Fernando de Henares, Estepona, Vallecas, Benidorm, Oliva, Gandia, Calpe, Valencia, El Perello, Castellon, Alicante, Eliche, Torrevieja, Orihuela, Murcia, Molina de Segura, Albacete, La Roda, Tarancon, Las Pedroñeras, Burgos, Vitoria, Bilbao, Santander, Aranda del Duero, Miranda del Ebro, Torrelavega, Corales, Jaen, Granada, Malaga, San Pedro, Sabinillas, Jerez, Sevilla, Rociana, Lepe, Huelva, Cadiz, Mazagon, Palos, Cordoba, Valdepeñas, Aranjuez, Valladolid, Palencia, Leon, Benavente, Zamora, Salamanca, Nava del Rey, Medina, Iscar, Alcorcon, Mostoles, Fuenlabrada, Leganes, Getafe, Pinto, Parla, Valdemoro, San Martin, Arganda, Rivas, Santa Eugenia, Ciempozuelos, Soria, Logroño, Pradejon, Mallen, Zaragoza, Ricla, Almuña, Calatayud, Navalcarnero, Torijos, Talavera, San Martin de Pusa, Navalucillos, Navalmares, Galvez Polan, Toledo, Mora, Consuegra, Madridejos, Villa Rubia, Villarta de San Juan, Tomelloso, Pedro Muñoz, Quintanar, Villanueva de Alcañete, Villatobas, Santa Cruz, Torrejon, Ajalvir, Algete, Cobeña, Alcobendas, Colmenar, Villalba, Villa Castin, Avila, Las Navas del Marques, Las Rozas.

TRANSPORT PACHETE PE RUTA ROMÂNIA-SPANIA ȘI RETUR  
**Logistica**  
TRANS ROM. S.L.  
ALCALÁ DE HENARES, C/ JUAN DE ZUÑIGA - LOCAL NR 1 Y 2  
NELUTU MOISE

[www.logisticanelutumoise.com](http://www.logisticanelutumoise.com)

**Vă punem la dispoziție un nou sediu  
de colectare a pachetelor în Madrid!!!**  
C\ Nicasio Gallego Nr. 18

NOU!!!  
DIN 01.04.2009

La cerința clientului, transportăm bunuri personale în cazul repatrierii și le distribuim direct la domiciliul clientului în România

**PACHETELE DIN ZONA MADRID CARE DEPĂȘESC  
10 KG POT FI RIDICATE DE LA DOMICILIUL  
CLIENTULUI AVIZĂNDU-NE TELEFONIC.**



# Programul "Prima Casă"

**Cumpără-ți locuința cu Avans minim  
și credit bancar garantat 100% de stat!**  
**PROFITĂ DE ACEASTĂ OPORTUNITATE UNICĂ!**

**Acum AI posibilitatea** de a-ți cumpăra o locuință plătind un avans minim și un credit ipotecar bancar garantat de stat.

Cum poți să obții această facilitate? Cum poți să-ți cumperi o locuință?

Trebuie să îndeplinești o condiție esențială:

**SĂ NU DEȚII ÎN PROPRIETATE O ALTĂ LOCUINȚĂ ÎN ROMÂNIA.**

Avans minim istoric: cu doar 3 000 € - restul până la 60 000 € credit bancar în condiții avantajoase garantat de către stat.

**GARSONIERE  
APARTAMENTE**

cu prețuri începând cu

**24 600 €**

**INFORMEAZĂ-TE!**

Pentru informații suplimentare,  
consultanții noștri vă stau la dispoziție  
atât în Spania cât și în România

[www.teia.ro](http://www.teia.ro)



MADRID Alcalá de Henares, C/ LUIS DE ASTRANA MARIN N° 8  
(lângă Parcul O'Donell) Tel: 918 771 0 12 / 638 004 983 / 659 473 278, Fax: 918 770 097  
Sibiu: Str. Oituz 25A, 550337 Sibiu. Tel/Fax: +40269/232912,  
Tel: +40269/244340; +40748/115150; +40748/115151.

La Madrid,

## Revelion 2010 cu trupa ETALON din România la restaurantul „Acasă”

Răzvan Matei

Unul dintre cele mai cunoscute și apreciate restaurante tradiționale românești din regiunea Madrid se pregătește și în acest an cu un program special de Revelion pentru toți românii care vor să se simtă bine la trecerea dintre ani. De această dată, patronii cochetului restaurant românesc din Velilla de San Antonio (Calle Henares, 30), soții Ulici Foça, au pregătit un program artistic variat prin care doresc să satisfacă toate pretențiile clienților. În acest an, la restaurantul „Acasă”, petrecerea de Revelion va fi însuflețită de prezența cunoscutii formații muzicale Etalon, dar și de o tombolă specială cu premii și de alte surprize pregătite special pentru clienți. Ca în fiecare an, la miezul nopții se vor lansa focuri de artificii.

Pentru noaptea de Revelion, Ruxandra Foça vrea ca toți clienții să se simtă realmente ca acasă și pe lângă oferta culinară deosebită va oferi și acces liber la bar - barra libre, în termeni spanioli, pentru cei care vor dori să fie printre invitați.

În cele două saloane ale restaurantului „Acasă” încap aproximativ 120 de persoane, iar paleta gastronomică este foarte variată. În meniul pentru Revelion sunt incluse feluri delicioase precum saramura de crap cu mămliguță, pulpa de pui Fantezie, mușchiuleț de porc în plic de bacon la cuptor și mușchiuleț de vită la grătar cu garnitură și salată de ardei copti.

Pentru mai multe detalii privind programul de Revelion și pentru rezervări, persoanele interesate pot suna la numărul de telefon 662 160 160.

FC Bacea Sevilla

## Românii din Sevilla și-au făcut echipă de fotbal



Veronica Oprîțu

De câteva luni, la Sevilla joacă cea mai nouă echipă de fotbal a românilor. FC Bacea Sevilla este formată din cetățeni români stabiliți în regiune. Unii dintre ei au mai jucat fotbal profesionist, dar în Spania toți își câștigă existența din altfel de muncă. Jucătorii de la FC Bacea Sevilla lucrează zilnic la cules de portocale și măslina, iar la sfârșitul săptămânii se antrenează.

Managerul echipei este Paul Calota, iar antrenor este Marian Calota. Acesta din urmă ne-a mărturisit că „a fost cam greu la început, până când ne-am organizat ca echipă. Nu aveam prea multe cunoștințe despre unde trebuia să ne înscriem, în ce ligă etc.”.

Recent, echipa românilor a ajuns să atragă atenția firmelor

românești care au decis să sprijine inițiativa acestora. „Nu aveam nici echipamente, dar acum am primit un sprijin important de la Integracion Radio din Sevilla și am obținut și o sponsorizare de la o firmă de pachete românească, Maty Express, care ne-a făcut echipamentele în România și ni le-a dăruit. Acum nu ne mai rămâne decât să luptăm ca să ajungem pe un loc bun în liga sevillana”, a mai spus antrenorul Calota. „Dorim să mulțumim pe această cale domnului George și doamnei Adriana Matei - sponsorii noștri și le dorim multă sănătate și un an cu multe bucurii și plin de prosperitate”.

La înmânarea echipamentelor au fost prezenți Consulul General al României la Sevilla, Monica Știrbu, directorul Integracion Radio, Walter Vivanco Torres, jucătorii echipei și managerul lor Paul Calota.

## Români la Ziua Emigrantului la Barcelona

Consiliul Municipal de Imigrație din Barcelona a organizat în data de 13 decembrie, o serie de activități cu prilejul zilei internaționale a persoanelor care migrează.

La sărbătoare au participat 30 de asociații care fac parte din Consiliul Municipal de Imigrație al Primăriei Barcelona, cu scopul de a oferi un punct de întâlnire între culturile din Barcelona, creând în același timp un spațiu intercultural prin excelență.

Locul ales pentru desfășurarea acestor activități a fost unul strategic: zona Moll de la Fusta, în Port Vell de Barcelona.

Pe parcursul celor șase ore dedicate acestui program, organizatorii au pregătit diverse activități, printre care jocuri tradiționale, concerte, dans, ateliere variate, expoziții de produse de artizanat din țările participante, activități sportive, cit și o mostră gastronomică.

Asociația românilor din Catalonia, ASOCROM, a participat la Mostra d'Entitats cu un stand în care a prezentat produse de artizanat și costume populare românești, cit și numeroase materiale informative despre România.

La INTEGRA Madrid,

# „Românu” a lansat primul calendar pentru 2010

Publicația noastră încheie acest an cu mulțumirea că a reușit să se ridice la nivelul exigențelor impuse de cititori și de clienții de publicitate. Până la sfârșitul anului 2009, un an dificil pentru toată lumea, Românu a crescut tirajul până la 25 de mii de exemplare și a îmbunătățit distribuția, fiind la ora actuală singurul ziar românesc care ajunge în toate provinciile unde trăiesc români. De asemenea, cu toate că încă nu a împlinit un an de activitate, Românu este singura publicație care a trecut cu succes controlul PGD asupra distribuției și menține la ora actuală avizul favorabil al acesteia.

În ceea ce privește conținutul publicației, redacția noastră se poate bucura de munca excepțională a corespondenților pe care îi are în principalele provincii spaniole, unde aceștia iau pulsul comunităților de români și relatează într-un mod profesionist despre problemele cu care se confruntă compatrioții noștri.

Pentru că Românu trebuie să fie ceea ce se numește, adică un ziar al românilor și un îndemn



STANDUL NOSTRU A FOST DEMN DE PRIMA PARTICIPARE LA TÂRGUL DE PRODUSE ȘI SERVICII PENTRU IMIGRANȚI INTEGRA ȘI A FOST O GAZDĂ PRIMITOARE PENTRU TOȚI VIZITATORII

la solidaritate între toți românii, odată cu prima participare la Feria Integra (4 - 8 decembrie), publicația noastră a lansat o campanie de strângere de jucării

pentru copiii defavorizați din România, precum și un calendar solidar pentru anul 2010, care conține cele mai frumoase imagini din țara noastră, cu

explicații în limba spaniolă, datele festive spaniole (fiestas) și calendarul ortodox.

Campania de strângere de jucării beneficiază deja de

sprijinul multor asociații de români din Spania care au ales să se alăture acestei inițiative a ziarului Românu și a firmei românești Logistica Trans Rom S.L. Neluțu Moise - firmă de transport de pachete pe ruta România - Spania.

La Târgul INTEGRA, unde România s-a bucurat de statutul de țară invitată, mulți cititori ne-au vizitat și ne-au împărtășit opiniile și părerile lor, fapt pentru care le suntem recunoscători. De asemenea, mulți s-au bucurat să vadă că pot avea în sfârșit un calendar complet, care este și bilingv, româno-spaniol și ne-au felicitat pentru inițiativa de a începe o campanie menită să-i facă pe români să se ajute între ei. De aceea, campania noastră se numește „Românu la nevoie se cunoaște!”.

Fie că noul an să ne aducă tuturor sănătate, pace și liniște! Sărbători fericite!



## O nouă biserică ortodoxă românească în Spania

Pe 6 decembrie (Sf. Ierarh Nicolae) s-a săvârșit prima Sfântă Liturghie la biserica Sf. Mare Mucenic și Tămăduitor Pantelimon, în Torrejón de Ardoz, C/Solana, nr. 13 (autobuz Circular 1).

Programul săptămânal al sfințelor slujbe este:

vinerea - 18:00 - Acatistul Sf. Pantelimon; 19:00- Taina Spovedaniei; sâmbăta - 18:00 - Vecernia; 19:00- Taina Spovedaniei; duminica - 09:00 - Utrenia; 10:30- Sf. Liturghie.

Mai multe informații la Preot Paroh Mihai Cătălin Savu - tel: 697 77 03 63. Doamne Ajută!

Cursos de Ayuda al Estudio y Formación privada para el empleo

# educábitat



Ayuda Escolar en asignaturas de Primaria • ESO • Bachillerato Profesores Especializados en Español para Extranjeros Ayuda con lectura, escritura, idiomas Cursos de habilidades profesionales on-line

SUNĂ ACUM ȘI PROFITĂ DE CELE MAI BUNE PREȚURI!  
Tel: 902 737 271  
sau 691 324 599

# SEVILLA

## CABINET DE AVOCAT

### ANDRES RICARDO GUIMOYE

- Consultanță
- Civil
- Penal
- Laboral - accidente de muncă sau de trafic
- Regrupare de familie
- Divorțuri
- Dublă naționalitate
- Empresas -

CELE MAI MICI PREȚURI PENTRU CETĂȚENII ROMÂNI

SEVILLA - Calle Sebastian Elcano, 16, etaj 6, ap.2 (Los Remedios - plaza de Cuba)  
Telefon: 645069478 / 607532819 / 954272150  
Email: rguimo@gmail.com

## APARTAMENTE NOI ÎN CENTRUL ORAȘULUI GALAȚI - în fața parcului



Prețuri începând cu 725€/m2 la gri  
Profită acum de aceste oferte și de programul „Prima Casă”  
Avansuri minime de doar 5%



MADRID Alcalá de Henares, C/ LUIS DE ASTRANA MARIN N° 8  
(lângă Parcul O'Donell) Tel: 918 771 0 12 / 638 004 983 / 659 473 278, Fax: 918 770 097



Strănepotul lui Bram Stoker îl reînvie pe Dracula

# Dacre Stoker: „De această dată românii vor fi mândri de Dracula”

Felix Damian

**”Românu! crede și a rămas cu ideea  
inculcată în 40 de ani că statul  
trebuie să fie mamă și tată**

DACRE STOKER ȘI IAN HOLT I-AU DAT O NOUĂ VIAȚĂ LUI “DRACULA”

**NUEVO**  
**SUSENI**  
REGHIN - SUSENI

**Locuințe de lux la Reghin  
de la 39 000 €.**  
Locuințe incluse în programul "Prima Casă"  
Tel: 918771012, 691324600



**FS**  
FRANJAYSER S.R.L.

**Nu mai ai timp de pierdut!  
E vremea să-ți găsești  
un nou loc de muncă!**

**Cursuri de pregătire și reorientare  
profesională pentru români:**

**Auxiliar administrativo y secretariado,  
Auxiliar de geriatría,  
Auxiliar de enfermería,  
Auxiliar guarderías,  
Auxiliar veterinario,  
Auxiliar odontología,  
Peluquería unisex,  
Auxiliar de farmacia.**

**Sună și intri astfel și într-o  
bursă activă de locuri de muncă!**

**Informează-te la tel: 902 737 271 sau 691 449 673.**



**Promoție unică!  
Înmatriculare imediată!**

La Coslada (Madrid),

## Hram și sfințire de altar la biserica "Sfântul Nectarie Taumaturgul"

Prezbitera Gina Cimpoca

Rostul bisericii, ca locaș sfânt pentru viața spirituală a credinciosului, este foarte frumos sintetizat în rugăciunea care se rostește la sfințirea unei biserici: "Umple-o pe dânsa de lumina veșnică; fă-o pe ea locaș al slavei Tale; împodobește-o pe dânsa cu dumnezeieștile daruri cele mai presus de lume; fă-o pe dânsa a fi liman celor înviforați, vindecare patimilor, scăpare bolnavilor, izgonire demonilor. Să fie ochii Tăi deschiși întru dânsa ziua și noaptea, și urechile Tale luând aminte spre rugăciunile celor ce cu frica Ta și cu smerenie intră într-însa și cheamă preacinstitul și de mare cuviință numele Tău. Și oricâte Îți vor cere să-i auzi în cer sus, să le faci milă și să le fii milostiv. Păzește-i pe dânsii până la sfârșitul vieții și Jerfelnicul cel dintr-însa arată-l a fi Sfânta Sfințelor, cu puterea și cu lucrarea Sfântului Duh..."

Pornind de la această premiză, lucrând permanent cu această conștiință, dincolo de obstacole, ispite și încercări de tot felul, am săvârșit, cu ajutorul lui Dumnezeu și al Sfântului Ierarh Nectarie, cel de al treilea hram al parohiei noastre.

Încă de la întemeierea ei, din aprilie 2007, comunitatea parohială s-a întrunit și s-a desfășurat activitățile liturgice, catehetice, misionare și culturale într-un spațiu din imobilul parohiei catolice „Santa Cruz” din Coslada. Însă, în timp, numărul credincioșilor coslădeni a crescut în privința frecvenței la biserică, astfel încât s-a impus identificarea unui alt spațiu, care să corespundă cât de cât nevoilor noastre liturgice și misionare. Acest aspect reprezintă o grijă în plus, întrucât orice spațiu închiriat presupune cheltuieli lunare costisitoare, care nu se pot susține decât prin efortul credincioșilor.

Ne bucurăm și mulțumim că Dumnezeu a rânduit să ne întâlnim și să ne rugăm acum într-un spațiu nou, care este mult mai generos, mai spațios, exact de ceea ce avem nevoie în acest moment, până când vom merita ceva mai bun. Adaptarea, înfrumusețarea și înzestrarea noului loc de slujire au fost posibile cu sprijinul credincioșilor care ne-au fost aproape încă de la constituirea parohiei (și aici îi cuprind pe toți care au investit atât resurse materiale, cât și umane).

Momentului zidirii și înfrumusețării bisericii îi urmează actul consacării,

sfințirii. Peste cele construite trebuie chemat Dumnezeu însuși să le afierosească. Sfințirea unei biserici înseamnă, de fapt, botezul ei, încredințarea scopului pentru care a fost zidită. Odată cu locașul se sfințesc și obiectele de cult: icoanele, candelerele, odăjdiiile, pictura. Slujba se desfășoară după o rânduială specială, ce împlineste sensul celor spuse mai sus.

"Arhiereul - trimisul lui Hristos - vine la biserica aceea care trebuie să se sfințească, de vreme ce și Dumnezeu a venit la noi ca să ne sfințească..." - (Sfântul Simeon al Tesaloniciului).

Sfințirea lucrărilor realizate în noul spațiu a fost săvârșită de către Preasfințitul Părinte Timotei, Episcopul Spaniei și Portugaliei, înconjurat de un sobor format din 7 preoți și doi diaconi, din Spania, Grecia și România, în ziua de duminică, 8 noiembrie a.c. Momentul principal l-a constituit sfințirea Sfintei Mese, care reprezintă Golgota, Sfântul Mormânt, Izvorul Învierii noastre, de unde Hristos ni se împărtășește aieva. De aceea, episcopul este el însuși pregătit de Îviere.

În cuvântul adresat credincioșilor participanți în număr impresionant, Preasfinția Sa a arătat semnificația momentelor principale ale zilei, având un cuvânt special pentru ocoțitorul parohiei, Sfântul Ierarh Nectarie: "Pentru ca lumea să nu piară, Dumnezeu, în marea Lui milostivire, ridică din mijlocul nostru sfinți care să se roage pentru lume și care să mijlocească pentru ea, mai ales după ce trec „de la moarte la viață și de pe pământ la cer. Un astfel de mijlocitor și rugător este și Sfântul Nectarie Taumaturgul, care, om fiind ca și noi, a îndurat ispite venite atât de la diavol, cât și de la oameni. Însă cu adâncă smerenie pe care a dobândit-o, a reușit să iasă



este din acel moment "tronul dumnezeieștii slave".

A urmat Sfânta și dumnezeiasca Liturghie, în cadrul căreia a fost hirotonit întru preot tânărul diacon Nicodim Moldovan, pe seama paraclisului "Nașterea Domnului", din cadrul reședinței episcopale. La momentul potrivit mulțime credincioși, pregătiți prin post, spovedanie și rugăciune personală, s-au cuminecat.

În cuvântul adresat credincioșilor participanți în număr impresionant, Preasfinția Sa a arătat semnificația momentelor principale ale zilei, având un cuvânt special pentru ocoțitorul parohiei, Sfântul Ierarh Nectarie: "Pentru ca lumea să nu piară, Dumnezeu, în marea Lui milostivire, ridică din mijlocul nostru sfinți care să se roage pentru lume și care să mijlocească pentru ea, mai ales după ce trec „de la moarte la viață și de pe pământ la cer. Un astfel de mijlocitor și rugător este și Sfântul Nectarie Taumaturgul, care, om fiind ca și noi, a îndurat ispite venite atât de la diavol, cât și de la oameni. Însă cu adâncă smerenie pe care a dobândit-o, a reușit să iasă

biruitor din toate încercările. S-a făcut asemănător Mântuitorului nostru Iisus Hristos. A fost judecat pe nedrept, dar prin faptul că a răbdat insultele, neîmpotrindu-se și dând slavă lui Dumnezeu pentru toate, L-a găsit pe Domnul în rugăciune și rugăciunea l-a găsit pe el. A găsit rugăciunea cea adevărată care se da în dar doar celor dornici de ea. Și ce este rugăciunea adevărată decât numai „a tăcea și a asculta vocea fără cuvinte a lui Dumnezeu din adâncul inimii, a înceta să lucrezi de unul singur, a pătrunde în lucrarea lui Dumnezeu", după cum frumos spune episcopul Kallistos Ware. Rugăciunea este cea care l-a făcut atât de mare pe Sfântul Nectarie și aceeași rugăciune, a lui către Dumnezeu, rămăduiește tot sufletul împovărat de păcate care aleargă cu credință la sfintele lui moaște și care se închină la icoana sa".

Din partea Primăriei Coslada, domnul Agustín González Plasencia, Director al Departamentului de Emigrație, a citit mesajul domnului primar, Ángel Viveros Gutiérrez, din care reținem: "Vreau să vă felicit cu ocazia acestei sărbători pe toți creștinii Bisericii Ortodoxe Române din Coslada, în fruntea căreia se află un om al cărui spirit de sacrificiu și vocație de a sluji constituie pilonii acestei biserici, o biserică vie care crește, care înfruntă vicisitudinile și care trebuie să privească spre viitor cu optimism și încredere. Multe mulțumiri, din toată

inima, părinte Cimpoca..."

Cu acest prilej au fost inaugurate Școala parohială „Sfinții Martiri Brâncoveni” și Biblioteca parohială, pentru uzul școlii, dar și al credincioșilor. Citorilor, donatorilor, miluitorilor le-a fost oferită din partea preotului paroh, George Cimpoca, Diploma de vrednicie, „...în semn de prețuire și de recunoaștere a lucrului bineplăcut lui Dumnezeu, săvârșit spre propășirea Bisericii și a credinței mântuitoare, cu încredințarea că această cinstire va fi temei pentru împlinirea și sporirea strădanilor duhovnicești". După Sfânta Liturghie, credincioșii au trecut prin sfântul altar, au primit târnosania, participând apoi la agapa pregătită pentru ziua praznicului.

## Restaurantul "Acasă"!

organizează în cele mai bune condiții:  
nunți, botezuri, mese festive, etc.

tel: 662 160 160 - C/Henares, Nr. 30,  
Poligonul din Velilla de San Antonio,  
(N 208), între Mejorada del Campo și Arganda del Rey

**MUZICA LIVE  
CU FORMATIA  
ETALON DIN  
ROMANIA!"**



**NU RATA REVELIONUL 2010  
LA RESTAURANTUL ACASA!  
PRETURI SPECIALE  
SI "BARRA LIBRE".  
SUNA ACUM  
PENTRU REZERVARI  
SI ALTE INFORMATII.**

Tombola cu premii de Revelion!



## Manifestație sindicală la Madrid

Zeci de mii de muncitori spanioli au protestat recent la Madrid față de efectele crizei economice. Ei cer deblocarea negocierilor cu patronatele și îmbunătățirea protecției sociale.



„Nu profitați de criză! Locurile de muncă pe primul plan! Pentru dialogul social!“. Acesta a fost sloganul în jurul căruia cele două mari centrale sindicale spanioli au convocat la Madrid muncitori din toată Spania, din toate domeniile. Peste 600 de autocare și mai mult de 20 de trenuri de mare viteză au transportat încă de la primele ore ale dimineții mii de protestatari, care au început marșul la ora 12:00 în Piața Atocha. În sprijinul organizațiilor sindicale au venit și personalități din lumea culturii și a învățământului, dar și ONG-uri ale imigranților, de tineri

și de femei. Liderii celor două centrale sindicale spanioli, unite într-un miting la care participarea a fost peste așteptări, sunt convingeți că protestul va marca un moment important în procesul ieșirii din criză. Muncitorii spanioli cer măsuri de oprire a distrugerii locurilor de muncă și critică atitudinea patronilor care, în opinia sindicatelor, profită de criză pentru a scăpa de obligațiile față de angajați. Sindicatelor au anunțat că doresc dialog cu patronatele și cu executivul pentru găsirea unor soluții corecte, astfel încât muncitorii să recupereze încrederea.

## Catalanii se întrebă dacă vor să fie independenți

În 166 de localități din regiunea Cataluņa au fost organizate consultări privind independența regiunii. Consultarea nu a avut nici o valoare legală sau juridică, însă acțiunea a creat o mare polemică.

Peste 10 la sută dintre catalanii au răspuns până la orele prânzului la întrebarea „Doriți ca națiunea catalană să devină stat de drept, independent, democrat și social, integrat în Uniunea Europeană?”.

Întrebarea a fost adresată cetățenilor cu vârsta de peste 16 ani și consultarea de nu are nici o valoare legală, dar este sprijinită de partidele de stânga și de cele naționaliste și criticată de conservatori.

Au fost organizate 252 de secții de vot și rezultatele acestui referendum de probă



vor fi cunoscute după ora 22.30. Localitățile unde are loc consultarea populației privind independența Cataluņiei sunt orașe și sate cu maxim 60 de mii de locuitori.

Una dintre personalitățile care sprijină necondiționat procesul de consultare privind independența este președintele

clubului FC Barcelona, Joan Laporta, care își afirmă într-un interviu publicat de ziarul El Pais sprijinul pentru apărarea drepturilor catalanilor, pentru afirmarea națiunii catalane și pentru independența Cataluniei.

Consultarea a avut o participare sub așteptări, doar 30% dintre cei așteptați s-au prezentat la urne, unde într-adevăr a câștigat răspunsul „DA”. Organizatorii așteptau o participare de cel puțin 40 % înainte de a iniția aceeași consultare în Barcelona, regiunea cea mai puțin naționalistă.

## Aminatu Haidar continuă greva foamei

Militanta sahariană Aminatu Haidar, aflată în greva foamei în Spania, și-a reafirmat dorința de a reintra în Sahara Occidentală, „moartă sau vie, cu sau fără pașaport”, după cum a precizat într-o conferință de presă pe aeroportul din Lanzarote.

„Revendicarea mea este de a reveni în Sahara moartă sau vie, cu sau fără pașaport”, a declarat Haidar, care a intrat în greva foamei pentru a protesta împotriva expulzării sale de

către autoritățile marocane la 14 noiembrie.

Ea a răspuns astfel unei jurnaliste care a întrebat-o dacă ar accepta să reintre în Sahara dacă Marocul i-ar transmite un pașaport marocan la Lanzarote prin autoritățile spanioli.

Militanta pro-Polisario, vizibil slăbită, a subliniat totodată că „moralul său este mai ridicat ca niciodată”. Cu ocazia zilei internaționale a drepturilor omului, ea a lansat

„un apel urgent în favoarea drepturilor poporului meu, în favoarea poporului saharian”.

Autoritățile marocane au expulzat-o pe dna Haidar spre Spania la 14 noiembrie, argumentând că femeia și-a renegat naționalitatea marocană pe aeroportul de la Laayoune, principalul oraș din Sahara Occidentală, în cadrul unor formalități ale poliției la revenirea dintr-o călătorie în SUA.

Nicoleta, Adrian, Georgiana, Ioan, Nicolae, Călin, Cornel, Nadia, Valeriu, Carola, Mircea, Teodor, Monica, Traian...

Tu ești cel mai bun cadou pe care îl poți trimite alor tăi.

Acum

Madrid - București

începând cu **25,99€\***

dus totul inclus

și întâlnește-te cu toți ai tăi.

**easyJet.com**

Flights • Hotels • Cars • Holidays

\* Se aplică plăți variabile pentru valiză și unele metode de plată implică taxe extra. Vizitează [www.easyjet.com](http://www.easyjet.com) pentru mai multe detalii.



LITERA



**BIBLIOTECA PENTRU TOȚI**  
o colecție de literatură românească

Prețul doar **5.99€**  
orice titlu!

Ofertă! Abonează-te la Românu din Spania până la 1 decembrie a.c. și primești cadou o carte.

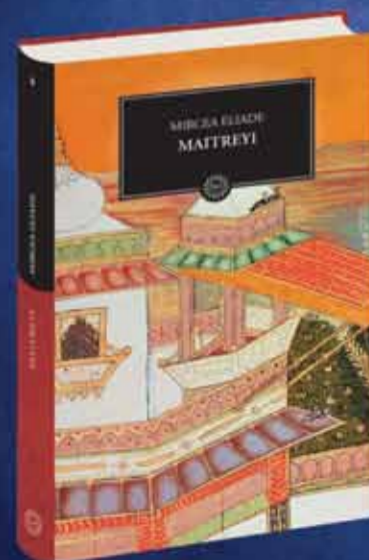
\* Costul unui abonament pentru 6 luni este de 20 €

Livrare promptă din Spania!

Colecția cuprinde:

Cel mai iubit dintre pământeni - 3 volume, Marin Preda  
Maitreyi, Mircea Eliade  
Pânza de păianjen, Cella Serghi  
Lorelei, Ionel Teodorescu  
Craii de Curtea-Veche, Mareiu I. Caragiale  
Îngerul a strigat, Fănuș Neagu  
Adam și Eva, Liviu Rebreanu  
Rusoaica, Gib. I. Mihăescu  
Nuntă în cer, Mircea Eliade

Cartea Mironi, Cella Serghi  
Viața la țară, Duiliu Zamfirescu  
Cișmigiu & Comp., Grigore Băjenaru  
Maidanul cu dragoste, G.M. Zamfirescu  
Romanul adolescentului miop, Mircea Eliade  
Scrisoare de dragoste, Mihail Drumes  
Adela, Garabet Ibrăileanu  
Romanțe pentru mai târziu, Ion Minulescu  
Donna Alba, Gib. I. Mihăescu



Redescoperă! Citește!

Pentru comenzi

☎ 918771012, 638004983

☎ 918770097

@ romanul@romanul.eu





Documental "Coslada CONVIVE"

20 años desde la Revolución Rumana del '89



La Revolución Rumana de 1989 fue una serie de conflictos y enfrentamientos en los últimos días de diciembre de 1989. La conclusión de este episodio de la historia de Rumania fue el final del régimen stalinista de Nicolae Ceaușescu. Los actos violentos que ocurrieron en varias localidades rumanas en aquellos días condujeron al dictador al abandono del poder y su huida de Bucarest, en compañía de su esposa, Elena Ceaușescu. Capturados en Târgoviște, fueron enjuiciados por un tribunal militar creado ex-profeso bajo los cargos de genocidio, daños a la economía nacional y abuso del poder para ejecutar acciones militares contra el pueblo rumano. Hallados culpables de todos los cargos, fueron ejecutados el 25 de diciembre de 1989. Rumania fue el único país del Bloque del Este donde la transición desde el Estado socialista a uno de mercado implicó la ejecución de los líderes del país.

El número total de muertes en la Revolución Rumana fue de 1.104, de los que 162 decesos ocurrieron en las protestas que pusieron punto final al régimen de Nicolae Ceaușescu (protestas ocurridas del 16 al 22 de diciembre de 1989) y las restantes 942 en los disturbios ocurridos antes de la toma del poder por parte de una nueva estructura política, llamada Frente de Salvación Nacional (FSN). La mayoría de las muertes ocurrieron en ciudades como Timișoara, Bucarest, Sibiu y Arad, donde las protestas alcanzaron magnitudes mayores. El número de heridos llegó a 3.352, de los que 1.107 corresponden al periodo en que Ceaușescu aun ostentaba el poder, y los restantes 2.245 corresponden al periodo posterior a la toma del poder por parte del Frente de Salvación

Nacional.

Como en otros países vecinos, en 1989 una buena parte de la sociedad rumana se encontraba en desacuerdo con el gobierno socialista de Ceaușescu. Sin embargo, había una cuestión que hacía diferente el caso de Rumania, y es que esa república balcánica no había iniciado nunca el proceso de desestalinización del régimen político. Las políticas impuestas por Ceaușescu en el campo de la economía y el desarrollo — incluida la construcción de grandes obras y un plan de austeridad draconiana que debía favorecer la capacidad de Rumania para liquidar su deuda nacional en el lapso de unos cuantos años— fueron señaladas con frecuencia como uno de los factores que contribuyeron al incremento de la pobreza en el

país. En modo paralelo a este aumento de las tasas de pobreza, la policía secreta de Rumania (Securitate) comenzó a hacerse cada vez más ubicua, de modo que el país se convirtió en un estado policíaco.

A diferencia de otros líderes de los países miembros del Pacto de Varsovia, Ceaușescu no era demasiado pro-soviético, y había optado por una política exterior independiente. Cuando el presidente de la Unión Soviética, Mijaíl Gorbachov hablaba de reformas, Ceaușescu se inclinaba por el estilo de los dictadores comunistas de Asia Oriental, como Kim Il Sung de Corea del Norte, caracterizados por su política de línea dura y el culto a su personalidad.

(más información en Wikipedia - "Revolución rumana de 1989")

Știi cum să-ți pregătești dosarul de finanțare pentru „Prima casă”?

Informează-te despre actele necesare, despre traducere, legalizările, apostilările și împuternicirile de care ai nevoie.

Tel: 918771012, 687642201, fax: 918770097

El Ayuntamiento de Coslada informa que el próximo 16 de Diciembre a las 11:30 se presentará a la prensa el documental COSLADA CONVIVE en la Sala de Prensa del Ayuntamiento de Coslada (Avd. de la Constitución, 47). Contaremos con la presencia de Charo Arroyo Lázaro, Concejala de Igualdad, Juventud, Infancia e Inmigración y Miguel Arenas Castillo, Director del documental.

**Felices Fiestas!**

El periódico "Românu!" desea a todos sus lectores y colaboradores unas felices fiestas y un Año Nuevo mejor y lleno de éxitos.

Antes de despedir este año queremos agradecer el apoyo de nuestro lectores españoles y de otras nacionalidades. Gracias a ustedes nuestra publicación ha llegado durante este difícil año en el top de las publicaciones dedicadas a los rumanos de España y durante el año que viene intentaremos ofrecerle mas información en castellano.

El Rumano de España  
redaccion@elrumano.eu

CONSUMI PESTE 10€ SI AI O STICLA DE SUC ROMĂNESC (GRATIS)

VINO SI SERVEȘTE O PRAJITURA ADEVĂRATĂ CU PRIETENII LA COFETĂRIA ROMĂNEASCĂ "PAN Y PAS" DIN COSLADA

C/ Oceano Pacifico, Nº 5, Comenzi la: 916 748 055

Facem pizza! Avem varză murată românească!

SUPER OFERTA DE SARBATORI LA COZONACI SI TORTURI PENTRU ORICE OCAZIE!

**ANAMAR VIAJES VALENCIA**

Especialistas en RUMANIA ZBORURI LOW-COST HOTELES, RENT A CAR CIRCUITOS, AUTOCARES TRADUCERI AUTORIZATE SUPERLEGALIZATE, APOSTILA DE LA HAGA Tratamientos GEROVITAL by Prof. Dr. ANA ASLAN

VORBIM ROMĂNEȘTE!

Tel: 963.355.030 / 625.066.347 / 665.811.072. Vivóns 9 B Valencia 46006 Web: www.anamarviajes.com; www.anamarviajes.grupoairmet.com

Opinion

# Los rumanos invisibles

Felix Damian

Los rumanos de España son la segunda comunidad después de los españoles. El segundo idioma después del castellano, dejando de lado los idiomas regionales, es el rumano. Mientras, la mayoría de los rumanos trabaja en todos los gremios y habitualmente se han ganado el respeto como trabajadores y como emprendedores. En España a los rumanos se les reconoce por el mono de trabajo.

Yo también me sorprende a veces por el hecho de que seamos tan trabajadores fuera de nuestro país y cuando estamos en Rumania no logramos los mismos éxitos. Será porque venimos de un país más pequeño o simplemente por el hándicap de ser de fuera porque esto nos empuja a ser competitivos con los demás y con nosotros mismos.

En Huelva, en la recogida de

las fresas y también en Córdoba, Jaén o Sevilla, los trabajadores rumanos son los que más jornadas echan en el campo. Detrás de la forma de trabajar, porque los rumanos que trabajan sí que lo hacen muy bien, hay el gran parecido cultural y físico que existe entre rumanos y españoles. Sin duda, hay mucho sitio para las diferencias culturales, pero dentro de la mezcla que hay ahora en España se puede ver claramente que los rumanos son muy parecidos a los españoles por las raíces europeas y por la mentalidad. Lejos de ser la única característica positiva de las relaciones rumano-españolas, nuestro gran parecido puede ser a veces una gran desventaja. Aunque no considero que los rumanos estén plenamente integrados en la sociedad española si se puede afirmar que son los que más facilidad tienen para dejarse asimilar. Por eso, normalmente en un país lleno de extranjeros, donde la comunidad rumana es la más numerosa, pasa que los rumanos son los que menos se notan.

Ahora pensando en la imagen colectiva de los rumanos que continuamente esta manchada por noticias que no siempre son del todo verdaderas, los rumanos son los grandes invisibles. Aun así, una gran parte de la sociedad española asimila a los rumanos con los gitanos que malviven en los tubos de la M30 o con los que mantienen las redes de delincuencia infantil. Hace poco tiempo tuve la sorpresa de ver dos noticias en el Telediario de la TVE donde los rumanos estaban o mejor dicho no estaban. En una de las noticias se trataba sobre la primera ronda de las elecciones presidenciales de Rumania y sobre los rumanos de España que votan aquí pero por alguna razón la noticia estaba ilustrada con imágenes de bolivianos que votaban en las mismas fechas.

La otra noticia que me hizo tragar el respeto total que tenía a la Primera fue una hecha en Bucarest, donde el reportero pasó aparentemente sin ninguna relación directa de la información sobre las

elecciones presidenciales a la situación crítica de los gitanos de Rumania. En la noticia salían un cooperante español que exponía lo difícil que lo llevan los gitanos y otros datos que dibujaban una Rumania cruel y racista.

Sin querer polemizar respecto a las diferencias que hay entre los rumanos y los gitanos o entre estos y los españoles, me hubiera gustado que no se exagerara tanto con la discriminación "positiva" de algún colectivo dejando entrever que la mayoría es opresiva. A veces lo único que saben los españoles sobre los rumanos es que en Rumania hay muchos gitanos. Esto no es una reflexión por parte de los medios públicos de información que de hecho pasan de largo las noticias de las comunidades extranjeras. Si los extranjeros de España no llegan a vivir en "guetos" porque la sociedad es muy abierta, en cambio los medios de comunicación si que meten a los extranjeros, especialmente a los de habla hispana, en un gueto mediático.

**¿QUIERE UNA PROFESIÓN ESTABLE Y DE FUTURO?**

**ESCUELA PROFESIONAL DE SEGURIDAD PARA VIGILANTES DE SEGURIDAD**

**¡ 2 últimas convocatorias 2009 !**

**CURSO VIGILANTE DE SEGURIDAD:**  
DURACIÓN: 180 HORAS ( 5 SEMANAS ) INTENSIVO: (20 DÍAS) MODALIDAD: Presencial  
-HORARIO DE MAÑANA: Lunes a Sábado 10-14 Horas. -HORARIO DE TARDES: Lunes a Viernes 16-20 Horas. -INTENSIVO: Mañana y Tarde (20 días).

**OFERTA ESPECIAL**

**REDUCERI SUBSTANȚIALE PENTRU CITITORII ZIARULUI "ROMĂNUL"**

**DISPONEMOS DE BOLSA DE EMPLEO**

**¡APUNTATE AHORA!**

**TELEFOANE: 902737271 și 691324599**

**Calidad y precio mejor del mercado. 96% de Aprobados en Convocatoria Oficial del Ministerio de Interior**

**ADÉMÁS OFRECEMOS OTROS CURSOS DE ESPECIALIZACIÓN**

**CURSO ESCOLTA PRIVADO :** DURACIÓN: 60 Horas (2 semanas) MODALIDAD: Presencial

**CURSO VIGILANTE DE EXPLOSIVOS :** DURACIÓN: 30 Horas MODALIDAD: Presencial

**MÁS CURSOS DIRIGIDOS A PERSONAL DE SEGURIDAD**

SEGURIDAD AEROPORTUARIA  
SEGURIDAD EN POLÍGONOS INDUSTRIALES Y URBANIZACIONES  
SEGURIDAD EN EVENTOS Y ESPECTÁCULOS PÚBLICOS  
SEGURIDAD EN CONTROL DE ACCESOS  
SEGURIDAD EN GRANDES SUPERFICIES COMERCIALES  
SEGURIDAD EN TRANSPORTE DE FONDOS Y VALORES  
SEGURIDAD (MANEJO DE CCTV Y CRA)  
SEGURIDAD HOSPITALARIA  
SEGURIDAD METROPOLITANA (RENFE-METRO)  
SEGURIDAD CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO  
SEGURIDAD EN TRANSPORTE MARÍTIMO  
OPOSICIONES PARA SEGURIDAD PUBLICA (PRÓXIMA CONVOCATORIA POLICÍA NACIONAL) + DE 1900 PLAZAS.  
CURSOS DE EMERGENCIAS MÉDICAS, SOCORRISTA ACUÁTICO, DESFIBRILADOR, RCP... Etc.

# Teia Viajes

Madrid-București  
Madrid-Sibiu  
Madrid-Cluj

Zboruri către România  
din Valencia, Malaga,  
Reus și Barcelona

**Telefon:**  
**918771012**  
**638004983**

*Zboara linistit spre casa....*

*Noi îți gasim cele mai ieftine bilete de avion*

**Vacanta ta de Craciun in Romania  
poate fi de neuitat!**



**TRADUCERI, ÎMPUTERNICIRI,  
LEGALIZĂRI, PROCURI SPECIALE,  
APOSTILA DE LA HAGA ȘI ORICE  
ACT NOTARIAL LA URGENȚĂ.**

Realizăm orice fel de împuterniciri, traduceri, legalizări și/sau apostilări ale diplomelor, certificatelor și oricărui fel de acte, cu excepția obținerii pașapoartelor sau buletinelor din România (pentru cetățenii aflați în Spania) și a titlurilor de călătorie, pe care nu le poate emite decât Consulatul României.

**Împuterniciri notariale** (în limba spaniolă) pentru orice fel de acțiune pe care trebuie să o desfășoare o persoană împuternicită de o altă persoană:

- Călătorie copii;
- Obținere de acte și documente:
  - pașapoarte (pentru persoane aflate în România),
  - divorțuri,
  - pensii,
  - alocații,
  - cărți de muncă,
  - bănci,
  - administrație, etc.

Marele avantaj al acestor împuterniciri este ca ele nu au termen de valabilitate, deci nu expiră. De asemenea, nu e nevoie decât de o singură împuternicire pentru câte chestiuni dorești să incluzi în textul acesteia. Ulterior, în România ea se poate traduce în oricâte exemplare legalizate sunt necesare, și se poate folosi exemplarul original ori de câte ori e nevoie, indefinit.

**Traduceri** se fac la orice documente, contracte, diplome, acte pentru bănci în România sau orice altceva din română în spaniolă sau invers.

**Pregătim echivalarea studiilor!**

**Legalizări și apostilări** ale oricărui act spaniol chiar dacă nu e tradus de către noi.

**URCĂ O TREAPTĂ!** ECHIVALEAZĂ-ȚI  
STUDIILE  
DIN ROMÂNIA  
GĂSEȘTE-ȚI  
UN LOC DE  
MUNCĂ PE  
PLACUL  
TĂU AICI ÎN  
SPANIA  
ÎȚI PREGĂTIM  
DOSARUL COMPLET  
PENTRU OMOLOGARE  
tel: 918771012,  
fax: 918770097,  
mob: 687642201.  
Madrid, Alcalá de Henares,  
C/Luis de Astrana Marin N° 8  
(Parc O'Donell)

